Pioneer

TS-A3000LB 1500W MAX./NOM.400W
TS-A2500LB 1200W MAX./NOM.300W
TS-A2000LB 700W MAX./NOM.250W

SEALED ENCLOSURE TYPE SUBWOOFER
HP DE GRAVES DU TYPE AVEC ENCEINTE HERMÉTIQUE
SUBWOOFER DE CAIXA SELADA
САБВУФЕР В ЗАКРЫТОМ КОРПУСЕ

Thank you for purchasing this Pioneer product.
Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entscheiden haben.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Merci d'avoir acheté ce produit Pioneer.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

Gracias por la compra de este producto Pioneer.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Obrigado por adquirir este produto Pioneer.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Pioneer.
Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

شكراً لك على شراء منتج بايونير هذا.
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

⚠WARNING
1. Install this speaker where it will not obstruct and will not be a danger to passengers in emergency stop.
2. TO PREVENT ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND OTHER INJURY,
   Before drilling any mounting holes, make sure you do not damage anything behind, such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
3. Use only the parts supplied. These parts are designed to help you securely install this speaker.
4. Do not install the TS-A3000LB / TS-A2500LB / TS-A2000LB anywhere it can get wet.
5. Do not put your hand or any other thing in the duct, or injury or damage to the loudspeaker may result.
6. While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
7. High sound levels may cause permanent hearing loss.
8. Avoid installing in areas that are unstable or subject to frequent vibrations. There is the possibility that the equipment could become detached from such areas, resulting in damage or even injury.

⚠WARNUNG
1. Diesen Lautsprecher so einbauen, daß er nicht stört und im Falle von Notbremsungen keine Gefahr für Insassen darstellen kann.
2. VERHINDERUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN, FEUER UND UNFÄLLEN.
   Sem Sie sich vor dem Bohren von Löchern, daß Sie keine dahinterliegenden Teile wie Gasleitung, Bremsleitung und elektrische Verdrahtung beschädigen.
3. Nur die mitgelieferten Einbauteile verwenden. Diese Teile sind speziell für den sicheren Einbau des Lautsprechers konstruiert.
4. Das Gerät TS-A3000LB / TS-A2500LB / TS-A2000LB nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.
5. Stecken Sie nicht Ihre Hand oder andere Gegenstände in den Lautsprecherschacht, um Verletzungen und eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
6. Bei der Fahrt sollte der Lautstärkepegel so niedrig gehalten werden, daß er die Verkehrsgeräusche nicht übertönt, z.B.Notfallfahrzeuge usw.
7. Hohe Lautstärkepegel können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.
8. Vermeiden Sie einen Einbau in Bereichen, die instabil oder häufig Vibrationen ausgesetzt sind. Es besteht die Möglichkeit, dass das Gerät sich von solchen Bereichen löst und Schaden oder gar Verletzungen verursacht.

⚠AVERTISSEMENT
1. Installer ce haut-parleur à un endroit où il ne gêne pas et ne représente aucun danger aux passagers en cas d'arrêt d'urgence.
2. POUR EVITER UNE DECHARGE ELECTRIQUE, UN INCENDIE OU UNE BLESSURE.
   Avant de percer des trous de montage, vérifier que rien ne sera endommagé derrière la plaque, comme une conduite d'essence, une conduite de frein ou un câblage électrique.
3. N'utiliser que les pièces fournies. Ces pièces sont conçues pour vous aider à bien installer ce haut-parleur.
4. N'installez pas le TS-A3000LB / TS-A2500LB / TS-A2000LB dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
5. Ne pas introduire la main ou tout autre objet par l'orifice sous peine de se blesser ou d'endommager le haut-parleur.
6. Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.
7. Des niveaux sonores trop élevés peuvent entrainer une dégradation définitive du sistème auditif.
8. Eviter d'installer dans des espaces qui sont instables ou soumis à de fréquentes vibrations. Il existe une possibilité que l'équipement se détache de tele endroits provoquant des dommages matériels ou même des blessures.

⚠ATTENZIONE
1. Installare questo altoparlante dove non dia fastidio né costituisca un pericolo per i passeggeri in caso di una brusca frenata di emergenza.
2. PREVENZIONE DI SCOSSE ELETTRICHE, INCENDIO ED ALTRI INFORTUNI.
   Prima di eseguire fori per il montaggio, fare attenzione a non danneggiare qualsiasi elemento retrosante, come ad esempio i tubi di alimentazione carburante, l'impianto di frenatura o i cavi elettrici.
3. Utilizzare solo le parti fornite in dotazione. Tali componenti sono stati appositamente progettati per garantire l'installazione sicura di questo altoparlante.
4. Non installarai il TS-A3000LB / TS-A2500LB / TS-A2000LB la dove può diventare umido.
5. Non mettere le mani o altri oggetti nel condotto, perché ci si potrebbe ferire o l'altoparlante potrebbe essere danneggiato.
6. Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non maschera i suoni importanti del traffico dall'esterno, come per esempio ambulanze, ecc.
7. I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito.
8. Evitare l'installazione in punti instabili o soggetti a frequenti vibrazioni. Vi è la possibilità che l'apparecchiatura possa staccarsi da tali punti e subire danni.

⚠CAUTION
1. Install securely according to the installation instructions.
2. Wiring the speaker terminals out of phase may cause a reduction in bass output.
3. When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.
4. Refer to your car stereo's operation manual as well when installing speakers in your car.
5. When connecting these speakers with a PIONEER car stereo component's power amplifier, do not combine the left and right speaker's negative wires.
6. TS-A3000LB
   PIONEER recommends that this TS-A3000LB be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than 400 W which is nominal input power of this TS-A3000LB.
   TS-A2500LB
   PIONEER recommends that this TS-A2500LB be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than 300 W which is nominal input power of this TS-A2500LB.
   TS-A2000LB
   PIONEER recommends that this TS-A2000LB be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than 250 W which is nominal input power of this TS-A2000LB.

⚠VORSICHT
1. Führen Sie den Einbau sicher gemäß der Einbauanleitung durch.
2. Verdrahtung der Lautsprecheranschlüsse außer Phase kann zu einer Reduzierung der Baßausgabe führen.
3. Drähte und Kabel sind mit Kablhaltern und Isolierband oder Isolierschlauch zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine kabel an Oberflächen oder Heizungsöffnungen entlang, um Kurzschlüsse zu verhindern.
4. Ziehen Sie auch die Bedienungsanleitung des Fahrzeug sieht auch die bedienungsanleitung des Autoradios.
5. Wenn diese Lautsprecher an die Endstufe eines autostereogerätes von PIONEER angeschlossen werden, dürfen die negativen adern des linken und rechten Lautsprechers nicht miteinander verbunden werden.
6. TS-A3000LB
   PIONEER empfiehlt, dass der TS-A3000LB zusammen mit Verstärkern benutzt wird, die eine konstante (RMS) Ausgabe von weniger als 400 Watt haben. 400 Watt ist die nominale Eingabestärke des TS-A3000LB.
   TS-A2500LB
   PIONEER empfiehlt, dass der TS-A2500LB zusammen mit Verstärkern benutzt wird, die eine konstante (RMS) Ausgabe von weniger als 300 Watt haben. 300 Watt ist die nominale Eingabestärke des TS-A2500LB.
   TS-A2000LB
   PIONEER empfiehlt, dass der TS-A2000LB zusammen mit Verstärkern benutzt wird, die eine konstante (RMS) Ausgabe von weniger als 250 Watt haben. 250 Watt ist die nominale Eingabestärke des TS-A2000LB.

⚠ATTENTION
1. Installer solidement conformément aux instructions d'installation.
2. Une connexion des bornes du haut-parleur en dehors de la phase risque de réduire la puissance de sortie des graves.
3. Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes lorsqu'ils peuvent toucher des bords affilés. Eloigner tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.
4. Pour l'installation des haut-parleurs vous pouvez consulter aussi votre manual pour auto-stéréo.
5. Si vous branchez ces haut-parleurs sur un amplificateur de puissance de l'appareil auto-stéréo PIONEER, jamais combiner les conducteurs négatifs des haut-parleurs de droite et de gauche.
6. TS-A3000LB
   PIONEER recommande que ce modèle TS-A3000LB soit utilisé en en combinaison avec des amplificateurs dont la sortie continue (RMS) est inférieure à 400 W qui est la puissance d'entrée normale du TS-A3000LB.
   TS-A2500LB
   PIONEER recommande que ce modèle TS-A2500LB soit utilisé en en combinaison avec des amplificateurs dont la sortie continue (RMS) est inférieure à 300 W qui est la puissance d'entrée normale du TS-A2500LB.
   TS-A2000LB
   PIONEER recommande que ce modèle TS-A2000LB soit utilisé en en combinaison avec des amplificateurs dont la sortie continue (RMS) est inférieure à 250 W qui est la puissance d'entrée normale du TS-A2000LB.

⚠PRECAUZIONE
1. Installare saldamente secondo le istruzioni per l'installazione.
2. Il collegamento sfasato dei terminali altoparlanti può causare una riduzione dell' emissione dei bassi.
3. Quando si collocano cavi e fili, fissarli con fermacavi e nastro da elettricisti o tubature restringibili dove possono toccare superfici taglienti. Tenere tutti fili lontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.
4. Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dello stereo per auto impiegato quando si installano gli altoparlanti nell'automobile.
5. Quando si collegano questi altoparlanti ad un amplificatore di potenza di componenti stereo per auto PIONEER, non congiungere i cavi negativi dell'altoparlante sinistro e destro.
6. TS-A3000LB
   PIONEER consiglia di usare il TS-A3000LB in concomitanza con amplificatori la cui uscita continua (RMS) sia più bassa di 400 W, che è l'alimentazione di ingresso nominale del TS-A3000LB.
   TS-A2500LB
   PIONEER consiglia di usare il TS-A2500LB in concomitanza con amplificatori la cui uscita continua (RMS) sia più bassa di 300 W, che è l'alimentazione di ingresso nominale del TS-A2500LB.
   TS-A2000LB
   PIONEER consiglia di usare il TS-A2000LB in concomitanza con amplificatori la cui uscita continua (RMS) sia più bassa di 250 W, che è l'alimentazione di ingresso nominale del TS-A2000LB.

⚠ADVERTENCIA
1. Instale este altavoz donde no obstruya ni sea peligroso para los pasajeros en caso de una frenada brusca.
2. PARA EVITAR DESCARGAS ELECTRICAS, INCENDIOS Y OTROS DANOS.
   Antes de perforar cualquiera de los orificios de instalación, asegúrese de no dañar nada que esté detrás, tales como les lineas de gasolina, las canalizaciones de los frenos, o el cableado eléctrico.
3. Utilice exclusivamente las piezas suministradas. Estas piezas están diseñadas para facilitar la instalación segura de este altavoz.
4. No instale el TS-A3000LB / TS-A2500LB / TS-A2000LB en ninguna parte donde se pueda mojar.
5. No coloque su mano ni alguna otra cosa en el conducto, o podría causar daños o averías al altavoz.
6. Mientras conduce mantenga el volumen de audición a un nivel tal que no evite escuchar importantes ruidos de tráfico externo, tales como vehículos de emergencia u otros.
7. Altos niveles de sonido pueden causar pérdida permanente de la audición.
8. Evite instalar en sitios inestables o sujetos a frecuentes vibraciones. Es posible que el equipo se suelte de estos sitios, causando daños e incluso lesiones.

⚠ADVERTÊNCIA
1. Instale este altofalante em um local que não obstrua e não aconstitua um perigo para os passageiros em uma parada de emergência.
2. PARA EVITAR CHOQUE ELÉTRICA, INCÊNDIO E OUTROS DANOS.
   Antes de furar qualquer orifício para a montagem, assegure-se de não danificar quando deste processo, tubos de gas, linhas de freio ou fiação elétrica.
3. Use exclusivamente as partes fornecidas. Estas peças foram desenhadas para ajudá-lo a instalar este altofalante com segurança.
4. Não instale o TS-A3000LB / TS-A2500LB / TS-A2000LB em lugar que possa ter umidade.
5. Não coloque a sua mão ou qualquer outro objecto na conduta, ou poderá resultar ferimentos ou danos para a coluna de som.
6. Enquanto dirige, manter o volume de escuta num nível que não camuffe sons importantes do ambiente externo, como de veículos de emergência, etc.
7. Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.
8. Evite instalar em locais com instabilidade ou sujeitos a vibrações freqüentes. Há possibilidade de que o equipamento se solte desses locais, causando danos ou até mesmo ferimentos.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
1. Устанавливать громкоговоритель в местах, где он не будет мешать и создавать опасность для пассажиров в случае резкой остановки.
2. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА, ВОЗГОРАНИЯ, ИНЫХ ПРОИСШЕСТВИЙ.
   Перед тем, как начинать сверлить отверстия для установки акустической системы, убедитесь, что это не приведет к повреждению какого-либо объекта, находящегося за поверхностью крепления-такого, как бензопровод, тормозная магистраль, электропроводка.
3. Использовать только детали, имеющиеся в комплекте. Они рассчитаны на то, чтобы помочь вам надежно установить акустическую систему.
4. Не устанавливать аппарат TS-A3000LB / TS-A2500LB / TS-A2000LB в местах, где он может подвергнуться воздействию влаги.
5. Не вставлять руки и иные предметы в отверстие, поскольку это может привести к травме, повреждению громкоговорителя.
6. Во время ездыгромкость должна быть на уровне, при котором не заглушаются сигналы машин скорой помощи и,т.д.
7. Громкий звук может вызвать постоянную потерю слуха.
8. Не устанавлите в месте, нестабильном или подвергнутом частым вибрациям. Иначе оборудование может быть отделено от участков прикрепления, что приводнт к повреждению или телесным повреждениям.

⚠PRECAUCION
1. Realice la instalación seguramente de acuerdo con las instrucciones de instalación.
2. El cableado de los terminales del altavoz fuera de lase puede causar una reducción en la salida de bajos.
3. Cuando haga el reparto de las guias y los cables, asegúrelos con fijadores para cables y cinta adhesiva de electricista o tuberfas de plástico contraído dondequiera que éstos puedan tocar bordes afilados. Mantenga todo el cableado lejos de las superficies calientes o de las salidas de calefacción para evitar cortocircuitos.
4. Al conectar estos altavoces con un amplificador de potencia componente PIONEER para estereofonico para automovil, jamas combinar los conductores negativos de los altavoces de derecha y de izquierda.
5. Cuando instale este altavoz en su coche, consulte también con el manual de operación del estéreo de su automóvil.
6. TS-A3000LB
   PIONEER recomienda el uso de este TS-A3000LB en unión con amplificadores cuya potencia de salida continua (RMS) sea menor que 400 W que es la potencia de entrada nominal de este TS-A3000LB.
   TS-A2500LB
   PIONEER recomienda el uso de este TS-A2500LB en unión con amplificadores cuya potencia de salida continua (RMS) sea menor que 300 W que es la potencia de entrada nominal de este TS-A2500LB.
   TS-A2000LB
   PIONEER recomienda el uso de este TS-A2000LB en unión con amplificadores cuya potencia de salida continua (RMS) sea menor que 250 W que es la potencia de entrada nominal de este TS-A2000LB.

⚠PRECAUÇÃO
1. Instale com segurança segundo as instruções de instalaçãoa.
2. A fiação dos terminais do altofalante fora de fase poderão causar uma radução na saíde do som grave.
3. Quando fazendo a ligação de fios e cabos, fixe os mesmos com fixadores de cabo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superfícies quentes ou saídas de aquecedor para evitar curto-circuito.
4. Favor referir-se ao manual de operação do estereo de seu carro também quando da instalação dos altofalantes em seu carro.
5. Quando conectando estes altofalantes com um amplificador de força do componente estereo do carro de tipo PIONEER, não combine os fios negativos dos altofalantes esquerdo e direito.
6. TS-A3000LB
   PIONEER recomenda o uso deste TS-A3000LB em conjunto com amplificadores cuja potência de saída contínua (RMS) seja menor que 400 W, que O a potência de entrada nominal deste TS-A3000LB.
   TS-A2500LB
   PIONEER recomenda o uso deste TS-A2500LB em conjunto com amplificadores cuja potência de saída contínua (RMS) seja menor que 300 W, que O a potência de entrada nominal deste TS-A2500LB.
   TS-A2000LB
   PIONEER recomenda o uso deste TS-A2000LB em conjunto com amplificadores cuja potência de saída contínua (RMS) seja menor que 250 W, que O a potência de entrada nominal deste TS-A2000LB.

⚠تحذير
١. ركّب هذه السماعة حيثما لا تكون عائقاً ولا تُشكّل أي خطر للركاب عند التوقف الطارئ.
٢. **لتجنب الصدمة الكهربائية، الحرق والإصابات الأخرى**.
قبل عمل أي ثقوب للتركيب، تأكد من أنك لم تتسبب في تلف أي شيء، بالخلف، مثل خطوط الغاز، خطوط الفرامل أو شبكة الأسلاك الكهربائية.
٣. إستخدم القطع المرفقة فقط. هذه القطع مصممة لمساعدتك على تركيب هذه السماعة باحكام تام.
٤. لا تقم بتركيب السماعة TS-A3000LB / TS-A2500LB / TS-A2000LB في مكان قد تتعرض فيه للبلل.
٥. لا تضع يدك أو أي شيء آخر في المجرى، وإلا فقد يتسبب في الإصابة أو التلف لسماعة الصوت العالي.
٦. أثناء القيادة، إحتفظ بحجم الصوت في المستوى الذي لا يعوق الأصوات الهامة لحركة المرور في الخارج، مثل صوت سيارات الطوارئ، إلخ.
٧. مستويات الصوت العالية قد تسبب فقدان دائم للسمع.
٨. تجنب التركيب في المناطق غير الثابتة أو التي تكون عرضة للاهتزازات المتكررة. هناك احتمالية لأن ينفصل الجهاز عن تلك المناطق، مما يسبب التلف أو وقوع إصابة.

⚠تنبيه
١. ركب وإحكام طبقاً لتعليمات التركيب.
٢. توصيل أطراف السماعة بشكل غير صحيح قد يؤدي إلى تخفيض خرج الجهير.
٣. عند تمديد أسلاك التوصيل و الكبلات، قيمهم بواسطة كوابح الكبلات و شريط لصق كهربي أو تغليف أنبوبي متكمش كلما لامسوا حواف حادة.
إحتفظ بكل التوصيلات بعيداً عن الأسطح أو بنافذ التدفئة لمنع حدوث قصر دائرة.
٤. إرجع إلى دليل التشغيل لأستريو سيارتك أيضاً عند تركيب سماعات بسيارتك.
٥. عند توصيل تلك السماعات مع مكبر القدرة لمكونات إستريو السيارة PIONEER، لا تضم الأسلاك السالبة للسماعة اليسرى واليمنى.
٦. TS-A3000LB
توصي PIONEER باستعمال المكبر TS-A3000LB هذا مع مضخمات ذات خرج (RMS) مستمر أقل من ٤٠٠ وات الذي يعد طاقة الدخل الاسمية للمكبر TS-A3000LB.
TS-A2500LB
توصي PIONEER باستعمال المكبر TS-A2500LB هذا مع مضخمات ذات خرج (RMS) مستمر أقل من ٣٠٠ وات الذي يعد طاقة الدخل الاسمية للمكبر TS-A2500LB.
TS-A2000LB
توصي PIONEER باستعمال المكبر TS-A2000LB هذا مع مضخمات ذات خرج (RMS) مستمر أقل من ٢٥٠ وات الذي يعد طاقة الدخل الاسمية للمكبر TS-A2000LB.

EU models only / Nur EU-Modelle / Modèles de l'UE uniquement / Solo modelli UE / Sólo modelos de la UE / Modelos apenas da EU / Только для моделей ЕС / موديلات الاتحاد الأوروبي فقط

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto elimunato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение,возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

U.S. and Canadian models only / Nur US-und Kanada- Modelle / Modèles américains et canadiens uniquement / Solo modelli statunitensi e canadesi / Sólo los modelos de EE.UU. y Canadienses / Modelos apenas dos EUA e Canadá / Только для моделей США и Канады / الموديلات الأمريكية والكندية فقط

⚠WARNING
The Safety of Your Ears is in Your Hands
Get the most out of your equipment by playing it at a safe level - a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound, so what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

ESTABLISH A SAFE LEVEL:
- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle; the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

Register your product at / Enregistrez votre produit au :
http://www.pioneerelectronics.com http://www.pioneerelectronics.ca

⚠AVERTISSEMENT
La protection de votre ouïe est entre vos mains
Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et, plus important encore, la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours. Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un (niveau de confort normal) pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:
- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

N'OUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:
- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

※ Information Note for Customers in Russia and CIS countries.
※ Information - l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.
※ Nota informativa per i consumatori della Russia e dei paesi del CIS.
※ Nota de informação para consumidores da Rússia e países da CEI.
※ Информация для потребителей в России и СНГ.

Примечание :
В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации (О защите прав потребителей) и постановлением правительства Российской Федерации №720 от 16,06,97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.
Автомобильная электроника : 6 лет

КОРПОРАЦИЯ ПАЙОНИР
28-8, Хонкомагома 2-номе, Бункё-ку, Токио 113-0021, Япония
Импортер ООО "ПИОНЕР РУС"
105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19 Тел. : +7(495)956-89-01

●FEATURES
1. Optimized shallow enclosure design for installation flexibility (Under/Behind the seat, Limited luggage space)
2. Removable feet for down-firing installation configuration
3. Glass fiber and mica reinforced IMPP cone for high energy bass and low distortion
4. Powerful motor structure with extended voice coil for powerful and accurate bass

●MERKMALE
1. Optimiertes Flachdesign des Gehäuses für mehr Flexibilität beim Einbau (Unter/hinter dem Sitz, platzsparend im Kofferraum)
2. Abnehmbare Füße für Downfire-Einsatz
3. Fiberglas- und Mica-verstärkter IMPP-Konus für kraftvollen Bass mit geringen Verzerrungen
4. Kraftvoller Antrieb mit verlängerter Schwingspule für kraftvollen und präzisen Bass

●CARACTÉRISTIQUES
1. Caisson peu profond pour une grande flexibilité d'installation (sous/derrière le siège, espace de rangement limité)
2. Pieds amovibles pour plusieurs types de configuration
3. Membrane renforcée en fibre de verre et mica pour plus de basses et une faible distorsion
4. Structure mobile puissante avec bobine mobile extra-large pour un grâve puissant et contrôlé

●CARATTERISTICHE
1. Design ottimizzato con cassa a bassa profondità per una flessibilità di installazione (sotto/dietro il sedile, spazio limitato per i bagagli)
2. Piedini rimovibili per la configurazione di installazione a incasso
3. Cono IMPP rinforzato in fibra di vetro e mica per bassi ad alta intensità e bassa distorsione
4. Potente gruppo motore con bobina mobile estesa per bassi potenti e precisi

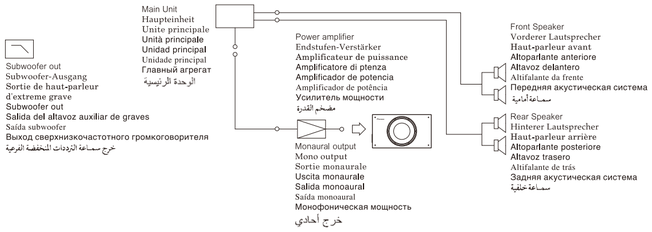
●CARACTERISTICAS
1. Un diseño optimazado con carcasa poco profunda para una mayor flexibilidad en la instalación (Debajo/Detrás del asiento, Espacio limitado en el maletero)
2. Pies extraíbles para una instalación con configuración down-firing
3. El Cono IMPP reforzado con fibra de vidrio y mica para unos bajos con gran energía y baja distorsión
4. Una fuerte estructura de motor con una bobina extendida para un poderoso y preciso bajo

●CARACTERÍSTICAS
1. Design otimizado para flexibilidade na instalação (Por baixo/Atrás do assento, espaços de bagageira limitados)
2. Pés amovíveis para instalação em suspensão
3. Cone reforçado em fibra de vidro e mica IMPP para uma reprodução dos graves mais potente e de baixa distorção
4. Sistema de motorização com bobina de voz de grande extensão para uma reprodução dos graves mais potente e precisa

●ОСОБЕННОСТИ
1. Оптимальный размер корпуса с уменьшенной высотой для удобства инсталляции (под/за сидением, в багажнике) без ущерба качеству звучания
2. Съемные ножки для обратной установки
3. Прочный IMPP диффузор с добавлением слюды, усиленный стекловолокном для мощного баса с малым уровнем искажений
4. Усиленная магнитная система с увеличенной звуковой катушкой позволит получить мощный и точный бас

● المميزات
١- حاوية ذات تصميم سطحي مُحسّن لمرونة التثبيت (تحت/خلف المقعد، المساحة المحدودة للأمتعة)
٢- أقدام قابلة للإزالة لإعداد تثبيت إطلاق صوت الجهير لأسفل
٣- مخروط IMPP معزّز بألياف زجاجية ومعدن الميكا لإنتاج جهير قوي مع تشويه منخفض
٤- هيكل محرك قوي مع ملف صوت ممتد لإنتاج جهير صوتي قوي ودقيق

●EXAMPLE OF CONNECTION ●ANSCHLUSSBEISPIEL ●EXEMPLE DE CONNEXION ●ESEMPIO DI COLLEGAMENTO ●EJEMPLO DE CONEXION ●CONEXÕES ●ПРИМЕР СОЕДИНЕНИЯ ●أمثلة على التوصيلات



●RECOMMENDATION OF LOW PASS FILTER

- The use of Low Pass filter by main unit or amplifier is recommended.
- Cut Off Frequency, 80 Hz (12 dB/Oct.) will be the most effective setting of the Low Pass Filter.

●EMPFEHLUNG EINES TIEFPASSFILTERS

- Wir empfehlen den Gebrauch eines Tiefpassfilters durch die Haupteinheit oder den Verstärker.
- Eine Abschneidefrquenz, 80 Hz (12 dB/Okt.) ist die wirksamste Einstellung des Tiefpaßfilters.

●RECOMMANDATIONS CONCERNANT LE FILTRE BASSE FREQUENCE

- L'utilisation du filtre basse fréquence par l'unité principale ou l'amplificateur est recommandée.
- La frequence de coupure, 80 Hz (12 dB/Oct.) sera le réglage le plus efficace du filtre passe-bas.

●FILTRO PASSO BASSO CONSIGLIATO

- Si consiglia l'uso di un filtro passo basso sull'unità principale e sull'amplificatore.
- La frequenza de tagilio, 80 Hz (12 dB/ott.) sara la régolazione piu efficace del filtro passa-basso.

●RECOMENDACIÓN DEL FILTRO PASABAJOS

- Se recomienda el uso del Filtro Pasabajos en la unidad principal o en el amplificador.
- La desconexión de la frecuencia, 80 Hz (12 dB/Oct.) será el ajuste más efectivo del filtro de bajo pase.

●RECOMENDAÇÃO DO FILTRO PASSA-BAIXO

- Recomenda-se o uso do Filtro Passa-baixo na unidade principal ou no amplificador.
- Corte de frequência, 80 Hz (12 dB/Oct.) será a fixação mais efetiva do filtro de Passagem Baixa.

●РЕКОКЕНДАЦИЯ О НИЗКОЧАСТОТНОМ ФИЛЬТРЕ

- Рекомендуется использовать низкочастотный фильтр на главном аппарате и усилителе.
- Наиболее эффективное значение частоты среза для низкочастотного фильтра 80 Гц (12 дБ/окт.).

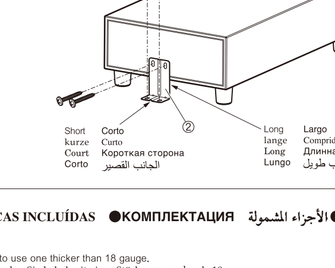
●توصيات مرشح تمرير الترددات الخفيضة

- يوصى باستخدام مرشح تمرير الترددات الخفيضة بواسطة وحدة رئيسية أو مضخم.
- تردد القطع ٨٠ هرتز (١٢ ديسبل/أوكتين) هو وضع الضبط الأكثر فعالية لمرشح التمرير المنخفض.

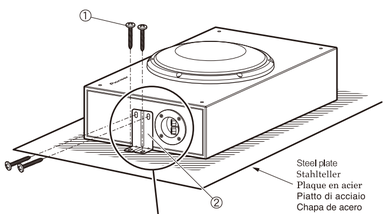
●EXAMPLE OF MOUNTING ●HINWEISE ZUM EINBAU ●EXEMPLE DE MONTAGE ●ESEMPIO DI MONTAGGIO ●EJEMPLO DE MONTAJE ●EXEMPLO DE INSTALAÇÃO ●ПРИМЕР ПОДКЛЮЧЕНИЯ ●أمثلة على التركيب

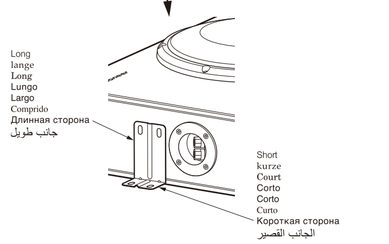
- Down-firing
- Downfire-Einsatz
- Subwoofer vers le bas (down-firing)
- Incasso

- Down-firing
- Em suspensão
- Динамиком вниз
- إطلاق صوت الجهير لأسفل

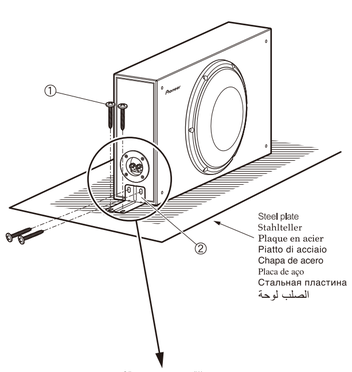


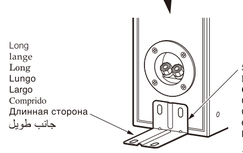
●HOW TO INSTALL ●EINBAU ●MODE D'INSTALLATION ●MODO DI INSTALLAZIONE ●INSTALACION ●COMO INSTALAR ●КАК ПОДКЛЮЧИТЬ ●كيفية التركيب

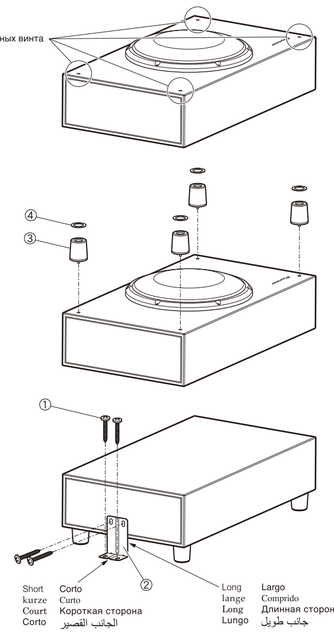




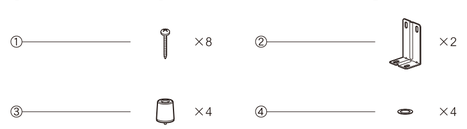
Take 4 screws out
4 Schrauben entnehmen
Retirer les 4 vis
Togliere 4 viti
Sacar los 4 tornillos
Tirar 4 parafusos
Открутите 4 крепежных винта
فك ٤ براغي







●PARTS INCLUDED ●MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR ●PIECES COMPRISES ●PEZZI INCLUSI ●PIEZAS INCLUIDAS ●PEÇAS INCLUÍDAS ●КОМПЛЕКТАЦИЯ ●الأجزاء المشمولة



- This product does not contain connecting cords. When using cords, be sure to use one thicker than 18 gauge.
- Mit diesem Produkt werden keine Verbindungakabel mitgeliefert. Verwenden Sie kabel mit einer Stärke von mehr als 18.
- Ce produit ne comprend pas de cables de raccordement. Utiliser des cables de raccordment plus grosgue le calibre 18.
- Questo prodotto non contiene cavi di collegamento. Quando si usa un cavo, accertarsi di usarne uno con uno spessore maggiore del calibro 18.
- Este producto no contiene cordones. Si se utilizan cordones, agegúrese de usar uno mayor que el calibre 18.
- Este produto não contem fios de conexão. Quando do uso de fios, assegure-se de usar aqueles que tenham uma grossura superior ao calibre 18.
- В комплекте изделия нет соединительных шнуров. Используемые шнуры должны быть толще 18 номера.
- هذا المنتج لا يحتوي على كبلات توصيل . عند إستخدام كبلات ، إحرص على إستخدام كبل ذو سمك أكبر من مقاس ١٨ .

TS-A3000LB

●SPECIFICATIONS

- Speaker size ····· ϕ30 cm (12" dia.)
- Continuous power handling (RMS) ····· 400 W
- Maximum music power ····· 1 500 W
- Sensitivity ····· 88 dB (1 W / 1 m)
- Frequency response ····· 20 Hz to 1,0 kHz (–20 dB)
- Nominal impedance ····· 2 Ω
- Gross weight ····· 12,3 kg (27 lb 3 oz)

Note :
Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

●TECHNISCHE EINZELHEITEN

- Größe der Lautsprecher ····· ϕ30 cm
- Nennleistung (RMS) ····· 400 W
- Max. Musikleistung ····· 1 500 W
- Empfindlichkeit ····· 88 dB (1 W / 1 m)
- Frequenzgang ····· 20 Hz bis 1,0 kHz (–20 dB)
- Nennimpedanz ····· 2 Ω
- Gesamtgewicht ····· 12,3 kg

Hinweis :
Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

●SPÉCIFICATIONS

- Taille de haut-parleur ····· ϕ30 cm
- Puissance continue (RMS) ····· 400 W
- Puissance musicale maximum ····· 1 500 W
- Sensibilité ····· 88 dB (1 W / 1 m)
- Bande passante ····· 20 Hz à 1,0 kHz (–20 dB)
- Impédance nominale ····· 2 Ω
- Poids brut ····· 12,3 kg

Remarque :
Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leurs conception peuvent être sujettes à modification sans préavis.

●DATI TECNICI

- Dimensioni del diffusore ····· ϕ30 cm
- Potenza continua (RMS) ····· 400 W
- Massima potenza musicale ····· 1 500 W
- Sensibilità ····· 88 dB (1 W / 1 m)
- Risposta alla frequenza ····· 20 Hz a 1,0 kHz (–20 dB)
- Impedenza nominale ····· 2 Ω
- Peso lordo ····· 12,3 kg

Nota :
Le specificazioni ed design sono soggetti a delle modificazioni senza avviso per miglioramenti.

●ESPECIFICACIONES

- Tamaño del altavoz ····· ϕ30 cm
- Gestión continua de la potencia (RMS) ····· 400 W
- Máxima potencia de musica ····· 1 500 W
- Sensibilidad ····· 88 dB (1 W / 1 m)
- Respuesta de frecuencia ····· 20 Hz a 1,0 kHz (–20 dB)
- Impedancia nominal ····· 2 Ω
- Peso bruto ····· 12,3 kg

Note :
Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin aviso debido a mejoras.

●ESPECIFICAÇÕES

- Tamanho do alto-falante ····· ϕ30 cm
- Dirigibilidade contínua da potência (RMS) ····· 400 W
- Potência máxima de música ····· 1 500 W
- Sensibilidade ····· 88 dB (1 W / 1 m)
- Resposta de freqüência ····· 20 Hz a 1,0 kHz (–20 dB)
- Nennimpedanz ····· 2 Ω
- Peso bruto ····· 12,3 kg

Observação :
As especificações e o estão sujeitos a eventuais modificações para melhoramento e sem aviso prévio.

●ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Размер ····· диам 30 см
- Мощность RMS ····· 400 Вт
- Максимальная музыкальная мощность ····· 1 500 Вт
- Чувствительность ····· 88 дБ (1 Вт / 1 м)
- Частотная характеристика ····· 20 Гц к 1,0 кГц (–20 дБ)
- Номинальное сопротивление ····· 2 ом
- Вес брутто ····· 12,3 кг

Примечание :
Из-за внесенияусовершенствований возможно изменение технических характеристик и дизайна без соответствующего уведомления.

●المواصفات

- مقاس السماعة ····· قطر ٣٠ سم
- معالجة الطاقة المستمرة (RMS) ····· ٤٠٠ واط
- أقصى قدرة موسيقية ····· ١٥٠٠ واط
- الحساسية ····· ٨٨ ديسيبل (١ واط/ ١ متر)
- إستجابة الذبذبات ····· ٢٠ هرتز إلى ١٠٠٠٠ هرتز (–٢٠ ديسبل)
- المعاوقة الاسمية ····· ٢ أوم
- الوزن الاجمالي ····· ١٢,٣ كجم

ملاحظة :
المواصفات و التصميم عُرضة لإحتمال التعديل بدون إشعار مسبق بغرض إجراء التحسينات .

TS-A2500LB

●SPECIFICATIONS

- Speaker size ····· ϕ25 cm (10" dia.)
- Continuous power handling (RMS) ····· 300 W
- Maximum music power ····· 1 200 W
- Sensitivity ····· 86 dB (1 W / 1 m)
- Frequency response ····· 20 Hz to 900 Hz (–20 dB)
- Nominal impedance ····· 2 Ω
- Gross weight ····· 8,57 kg (18 lb 14 oz)

Note :
Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

●TECHNISCHE EINZELHEITEN

- Größe der Lautsprecher ····· ϕ25 cm
- Nennleistung (RMS) ····· 300 W
- Max. Musikleistung ····· 1 200 W
- Empfindlichkeit ····· 86 dB (1 W / 1 m)
- Frequenzgang ····· 20 Hz bis 900 Hz (–20 dB)
- Nennimpedanz ····· 2 Ω
- Gesamtgewicht ····· 8,57 kg

Hinweis :
Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

●SPÉCIFICATIONS

- Taille de haut-parleur ····· ϕ25 cm
- Puissance continue (RMS) ····· 300 W
- Puissance musicale maximum ····· 1 200 W
- Sensibilité ····· 86 dB (1 W / 1 m)
- Bande passante ····· 20 Hz à 900 Hz (–20 dB)
- Impédance nominale ····· 2 Ω
- Poids brut ····· 8,57 kg

Remarque :
Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leurs conception peuvent être sujettes à modification sans préavis.

●DATI TECNICI

- Dimensioni del diffusore ····· ϕ25 cm
- Potenza continua (RMS) ····· 300 W
- Massima potenza musicale ····· 1 200 W
- Sensibilità ····· 86 dB (1 W / 1 m)
- Risposta alla frequenza ····· 20 Hz a 900 Hz (–20 dB)
- Impedenza nominale ····· 2 Ω
- Peso lordo ····· 8,57 kg

Nota :
Le specificazioni ed design sono soggetti a delle modificazioni senza avviso per miglioramenti.

●ESPECIFICACIONES

- Tamaño del altavoz ····· ϕ25 cm
- Gestión continua de la potencia (RMS) ····· 300 W
- Máxima potencia de musica ····· 1 200 W
- Sensibilidad ····· 86 dB (1 W / 1 m)
- Respuesta de frecuencia ····· 20 Hz a 900 Hz (–20 dB)
- Impedancia nominal ····· 2 Ω
- Peso bruto ····· 8,57 kg

Note :
Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin aviso debido a mejoras.

●ESPECIFICAÇÕES

- Tamanho do alto-falante ····· ϕ25 cm
- Dirigibilidade contínua da potência (RMS) ····· 300 W
- Potência máxima de música ····· 1 200 W
- Sensibilidade ····· 86 dB (1 W / 1 m)
- Resposta de freqüência ····· 20 Hz a 900 Hz (–20 dB)
- Impedância nominal ····· 2 Ω
- Peso bruto ····· 8,57 kg

Observação :
As especificações e o estão sujeitos a eventuais modificações para melhoramento e sem aviso prévio.

●ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Размер ····· диам 25 см
- Мощность RMS ····· 300 Вт
- Максимальная музыкальная мощность ····· 1 200 Вт
- Чувствительность ····· 86 дБ (1 Вт / 1 м)
- Частотная характеристика ····· 20 Гц к 900 Гц (–20 дБ)
- Номинальное сопротивление ····· 2 ом
- Вес брутто ····· 8,57 кг

Примечание :
Из-за внесенияусовершенствований возможно изменение технических характеристик и дизайна без соответствующего уведомления.

●المواصفات

- مقاس السماعة ····· قطر ٢٥ سم
- معالجة الطاقة المستمرة (RMS) ····· ٣٠٠ واط
- أقصى قدرة موسيقية ····· ١٢٠٠ واط
- الحساسية ····· ٨٦ ديسيبل (١ واط/ ١ متر)
- إستجابة الذبذبات ····· ٢٠ هرتز إلى ٩٠٠ هرتز (–٢٠ ديسبل)
- المعاوقة الاسمية ····· ٢ أوم
- الوزن الاجمالي ····· ٨,٥٧ كجم

ملاحظة :
المواصفات و التصميم عُرضة لإحتمال التعديل بدون إشعار مسبق بغرض إجراء التحسينات .

TS-A2000LB

●SPECIFICATIONS

- Speaker size ····· ϕ20 cm (8" dia.)
- Continuous power handling (RMS) ····· 250 W
- Maximum music power ····· 700 W
- Sensitivity ····· 84 dB (1 W / 1 m)
- Frequency response ····· 25 Hz to 1,4 kHz (–20 dB)
- Nominal impedance ····· 2 Ω
- Gross weight ····· 5,57 kg (12 lb 4 oz)

Note :
Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

●TECHNISCHE EINZELHEITEN

- Größe der Lautsprecher ····· ϕ20 cm
- Nennleistung (RMS) ····· 250 W
- Max. Musikleistung ····· 700 W
- Empfindlichkeit ····· 84 dB (1 W / 1 m)
- Frequenzgang ····· 25 Hz bis 1,4 kHz (–20 dB)
- Nennimpedanz ····· 2 Ω
- Gesamtgewicht ····· 5,57 kg

Hinweis :
Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

●SPÉCIFICATIONS

- Taille de haut-parleur ····· ϕ20 cm
- Puissance continue (RMS) ····· 250 W
- Puissance musicale maximum ····· 700 W
- Sensibilité ····· 84 dB (1 W / 1 m)
- Bande passante ····· 25 Hz à 1,4 kHz (–20 dB)
- Impédance nominale ····· 2 Ω
- Poids brut ····· 5,57 kg

Remarque :
Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leurs conception peuvent être sujettes à modification sans préavis.

●DATI TECNICI

- Dimensioni del diffusore ····· ϕ20 cm
- Potenza continua (RMS) ····· 250 W
- Massima potenza musicale ····· 700 W
- Sensibilità ····· 84 dB (1 W / 1 m)
- Risposta alla frequenza ····· 25 Hz a 1,4 kHz (–20 dB)
- Impedenza nominale ····· 2 Ω
- Peso lordo ····· 5,57 kg

Nota :
Le specificazioni ed design sono soggetti a delle modificazioni senza avviso per miglioramenti.

●ESPECIFICACIONES

- Tamaño del altavoz ····· ϕ20 cm
- Gestión continua de la potencia (RMS) ····· 250 W
- Máxima potencia de musica ····· 700 W
- Sensibilidad ····· 84 dB (1 W / 1 m)
- Respuesta de frecuencia ····· 25 Hz a 1,4 kHz (–20 dB)
- Impedancia nominal ····· 2 Ω
- Peso bruto ····· 5,57 kg

Note :
Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin aviso debido a mejoras.

●ESPECIFICAÇÕES

- Tamanho do alto-falante ····· ϕ20 cm
- Dirigibilidade contínua da potência (RMS) ····· 250 W
- Potência máxima de música ····· 700 W
- Sensibilidade ····· 84 dB (1 W / 1 m)
- Resposta de freqüência ····· 25 Hz a 1,4 kHz (–20 dB)
- Impedância nominal ····· 2 Ω
- Peso bruto ····· 5,57 kg

Observação :
As especificações e o estão sujeitos a eventuais modificações para melhoramento e sem aviso prévio.

●ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Размер ····· диам 20 см
- Мощность RMS ····· 250 Вт
- Максимальная музыкальная мощность ····· 700 Вт
- Чувствительность ····· 84 дБ (1 Вт / 1 м)
- Частотная характеристика ····· 25 Гц к 1,4 кГц (–20 дБ)
- Номинальное сопротивление ····· 2 ом
- Вес брутто ····· 5,57 кг

Примечание :
Из-за внесенияусовершенствований возможно изменение технических характеристик и дизайна без соответствующего уведомления.

●المواصفات

- مقاس السماعة ····· قطر ٢٠ سم
- معالجة الطاقة المستمرة (RMS) ····· ٢٥٠ واط
- أقصى قدرة موسيقية ····· ٧٠٠ واط
- الحساسية ····· ٨٤ ديسيبل (١ واط/ ١ متر)
- إستجابة الذبذبات ····· ٢٥ هرتز إلى ١٤٠٠ هرتز (–٢٠ ديسبل)
- المعاوقة الاسمية ····· ٢ أوم
- الوزن الاجمالي ····· ٥,٥٧ كجم

ملاحظة :
المواصفات و التصميم عُرضة لإحتمال التعديل بدون إشعار مسبق بغرض إجراء التحسينات .

Pioneer

© PIONEER CORPORATION 2019 28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, JAPAN / JAPON PRINTED IN VIETNAM IMPRIME AU VIÊT-NAM
〈TRD1481-B/VI〉